

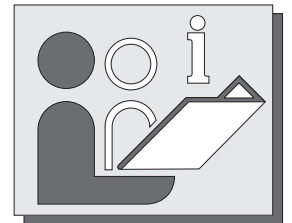
AL-KO
Garten+Hobby

HE 700 LASER

- D
- GB
- F
- I
- NL
- E
- P
- H
- PL
- CZ
- SK
- RUS
- GR
- TR
- S
- N
- DK
- FIN



460 116
a b c d e f
2003



www.al-ko.com

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer ausgezeichneten Wahl. Ihr neues Gerät, das auf der Grundlage eines sehr hohen Qualitätsstandards hergestellt wurde, wird Ihnen für lange Zeit Leistungsfähigkeit und Sicherheit gewährleisten.

⚠️ ACHTUNG Bevor Sie dieses Elektrogerät benutzen, lesen Sie aufmerksam die nachstehenden Bedienungsanweisungen zum richtigen Transport, die Inbetriebsetzung, das Starten, Stoppen und die Wartung durch, welche sich auf die Zeichnungen und technischen Daten in den anliegenden Unterlagen beziehen, und befolgen Sie diese. Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, machen Sie sich mit allen Funktionen und der richtigen Bedienung des Gerätes vertraut und stellen Sie sicher, daß sie es im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäß Gebrauch des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie diese Anleitungen und die Anlage sorgfältig und griffbereit auf, so daß Sie sie im Bedarfsfall jederzeit zu Rate ziehen können. Die beiliegenden Unterlagen, welches das Schildchen mit der Seriennummer und die technischen Daten des Gerätes enthält, gelten darüber hinaus als Garantieschein.

⚠️ ACHTUNG! Diese Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden an der Heckenschere führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES (ABB. A)

- 1 Versorgungskabel
- 2 Hinterer Griff
- 3 Hinterer Hebel zur Schalterbetätigung
- 4 Kabelhalter
- 5 Vorderer Griff
- 6 Vorderer Hebel zur Schalterbetätigung
- 7 Schutzvorrichtung
- 8 Schneidmesser
- 9 Futteral für das Messer
- 10 Futteralverschluß (falls vorhanden)

BESCHREIBUNG KENNZEICHNUNGEN UND SYMBOLE (ABB. B)

- 1 Gerätemodell
- 2 Technische Daten
- 3 Seriennummer und Baujahr
- 4 Zertifizierungsmarken
- 5 ACHTUNG!
- 6 Vor dem Benutzen des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung durchlesen.
- 7 Wenn das Netzkabel verknottet oder beschädigt ist, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker ab.
- 8 Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen, in einer feuchten Umgebung oder bei nassen Hecken.
- 9 Während der Verwendung tragen Sie einen Gehörschutz.

⚠️ ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- 1) Das Gerät darf nicht von Kindern und Personen verwendet werden, die nicht vollständig die Betriebsanweisungen kennen. Gesetze und lokale Bestimmungen können ein Mindestalter für die Benutzung des Gerätes vorsehen.
- 2) Denken Sie immer daran, daß der Bediener im Arbeitsbereich Dritten und ihrem Eigentum gegenüber für alle durch den Betrieb des Gerätes verursachten Unfälle und Schäden haftet.
- 3) Arbeiten Sie nur bei guten Lichtverhältnissen oder sorgen Sie für eine entsprechende künstliche Beleuchtung.
- 4) Untersuchen Sie das Gerät stets auf seine Funktionstüchtigkeit und Unversehrtheit. In defektem Zustand kann es denjenigen gefährden, der mit ihm umgeht.
- 5) Bevor Sie das Gerät benutzen, vergewissern Sie sich, daß die Motorbelüftungslöcher frei sind. Während des Gebrauches reinigen Sie sie, falls notwendig.
- 6) Überzeugen Sie sich davon, daß alle Schutzvorrichtungen montiert sind und entfernen Sie niemals Komponenten vom Gerät. Verändern Sie in keiner Weise die Originalkonfiguration der Maschine.
- 7) Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Schrauben fest angezogen sind.
- 8) Lassen Sie sich nie ablenken und kontrollieren Sie ihre Tätigkeit stets. Gebrauchen Sie den gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie das Gerät nie, wenn Sie müde sind.
- 9) Starten Sie das Gerät nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen oder wenn entzündliche bzw. explosive Flüssigkeiten, Pulver, Gase oder andere derartige Elemente in der Nähe sind.
- 10) Entfernen Sie Gegenstände, Personen und Tiere aus dem Arbeitsbereich und lassen Sie nicht zu, daß diese während der Arbeit in Ihren Arbeitsbereich kommen.
- 11) Kindern vom Arbeitsbereich fernhalten.
- 12) Verwendung des Gerätes von nicht berechtigten Personen verhindern.
- 13) Beachten Sie, das niemand das Anschlusskabel berührt.
- 14) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Schneidvorrichtung beschädigt oder stark abgenutzt ist.
- 15) Reparieren Sie das Gerät nicht selbst: Sollten Komponenten des Gerätes beschädigt oder abgenutzt sein, lassen Sie diese vom qualifizierten Personal Ihres Kundendienstes nachsehen.
- 16) Um beim Transport ein ungewolltes Starten des Gerätes zu verhindern, ziehen Sie immer den Versorgungsstecker aus der Steckdose.
- 17) Tragen Sie immer anliegende Kleidung, die Sie aber in Ihrer Bewegung nicht einschränkt, und tragen Sie rutschsichere und feste Schuhe.
- 18) Während der Arbeit stets Schutzbrillen, geeignete Schutzhandschuhe und Schallschutzhauben tragen.
- 19) Wenn Sie lange Haare haben, binden Sie diese zusammen und tragen Sie keine Armbänder oder Ketten, weil sich diese in den beweglichen Teilen des Gerätes verfangen könnten.
- 20) Überzeugen Sie sich immer davon, daß die Griffe sauber sind und daß die Starthebel der Schalter frei beweglich sind.
- 21) Tragen Sie das Gerät am vorderen Griff und decken das Schneidmesser mit dem Schutzfutter ab.
- 22) Halten Sie immer einen gewissen Sicherheitsabstand zu den Zähnen des Schneidmessers.
- 23) Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an.
- 24) Sorgen Sie dafür, daß sich im Arbeitsbereich keine Hindernisse befinden.
- 25) Verwenden Sie das Gerät mit Vorsicht, fassen Sie es mit beiden Händen. Bevor sie es anstellen und während der Benutzung, besonders in der Nähe von Leitern und Treppen, überzeugen Sie sich davon, daß Sie einen sicheren Stand haben.
- 26) Schalten Sie den Motor ab und ziehen den Stecker ab, wenn Sie: das Gerät liegenlassen; Jede Art von Wartung oder Reinigung am Gerät vornehmen: das Schneidmesser ölen; wenn das Schneidmesser festhängt, bevor Sie den Gegenstand, der Ursache dieser Blockierung ist, entfernen.
- 27) Im Notfall das Gerät anhalten, indem einer oder beide Betätigungshebel losgelassen werden, wobei ein sicherer Griff beibehalten wird. **Achtung! Wenn das Gerät eingeschaltet ist, bewegen sich die Messer, und auch nach dem Ausschalten des Geräts bewegen sich die Messer noch einige Sekunden lang weiter.**

- 28) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf. Das Messer muß in das Aufbewahrungsfutteral gesteckt werden.
- 29) Während der Benutzung des Gerätes beobachten Sie Ihre Umgebung und seien Sie sich möglicher Gefahren bewußt, die wegen des vom Gerät ausgehenden Lärms nicht wahrgenommen werden können.
- 30) Das Gerät nicht überbeanspruchen. Es verrichtet seine Arbeit effektiver und sicherer bei der Geschwindigkeit, für die es ausgelegt ist.
- 31) Verwenden Sie das Gerät nur zu den Zwecken, die in der Bedienungsanleitung vorgesehen sind.
- 32) Anschlusskabel stets vom Wirkungsbereich der Maschine fernhalten.
- 33) Die Maschine nicht verwenden, wenn die Schalter weder öffnen noch schließen.

⚠ ELEKTRISCHE SICHERHEITSNORMEN

- 1) Die Stromspannung muß mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem technischen Datenschild angegeben ist. Verwenden Sie keine andere Versorgungsspannung.
- 2) Die Verwendung einer Schutzsicherung in der elektrischen Versorgungsleitung mit einem den Sicherheitsvorschriften des Benutzungslandes entsprechenden Ansprechfeld ist ratsam. Wenden Sie sich an einen Elektriker Ihres Vertrauens.
- 3) Vor jeder Benutzung beachten Sie, dass Stecker und Steckdosen übereinstimmen.
- 4) Verwenden Sie immer ein Verlängerungskabel, welches für den Gebrauch im Freien vorgesehen ist.
- 5) Nur geprüfte und richtig gekennzeichnete Verlängerungskabel verwenden.
- 6) Ausschließlich ein der Maschinenleistung entsprechendes Kabel benutzen, wenden Sie sich dazu an einen Elektriker. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, das Verschleiß- oder Alterungserscheinungen aufweist, denn dieses könnte lebensgefährlich sein.
- 7) Kreuzen Sie mit dem laufenden Gerät niemals das Strom- oder Verlängerungskabel, da es durchtrennt werden könnte. Behalten Sie jederzeit seine Lage im Auge.
- 8) Das Versorgungskabel muß regelmäßig und vor jeder Verwendung überprüft werden, um so festzustellen, ob es Beschädigungen oder Alterungserscheinungen aufweist. Wenn das Kabel nicht in optimalem Zustand ist, benutzen Sie es nicht, sondern lassen Sie es von Ihrem Kundendienst reparieren.
- 9) Verwenden Sie für die Anbringung des Verlängerungskabels die spezielle Kabelzugentlastung.
- 10) Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Gerät anzuheben oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Wärmequellen, scharfen Kanten und Öl.
- 11) Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen, in einer feuchten Umgebung oder bei nassen Flächen.
- 12) Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen.
- 13) Kinder sind von den an das Stromnetz angeschlossenen Geräten fernzuhalten.

Das Gerät ist mit einem Doppelsolierungssystem gebaut worden. Dies sorgt für höhere elektrische Sicherheit und macht die Erdung des Gerätes überflüssig.

INBETRIEBSETZUNG (ABB. C)

Das Gerät kann so geliefert werden, daß einige Bestandteile abmontiert sind. Nehmen Sie das Gerät und die abgebauten Komponenten aus der Verpackung und bauen sie so zusammen, wie es in den beiliegenden Unterlagen dargestellt ist.

Während der Montagephase der Komponenten muß das Stromkabel aus der Steckdose gezogen sein und das Messer still stehen. Bevor Sie das Gerät starten, prüfen Sie nach, ob die Montage solide genug erfolgt ist.

AN- UND AUSSCHALTEN

- Befestigen Sie das Verlängerungskabel im entsprechenden Kabelhalter (4, Abb. A) wie in Abb. D gezeigt und stecken Sie den Stecker des Gerätes in die Steckdose des Verlängerungskabels.
- Fassen Sie die Heckenschere sicher mit beiden Händen und drücken Sie den vorderen Starthebel des Schalters (6, Abb. A) und den hinteren (3, Abb. A), um sie zu starten. Der Vordergriff muß in der Mitte gehalten werden und darf nicht seitlich gehalten werden (Abb. F).
- Um die Heckenschere auszuschalten, lassen Sie einen der beiden Hebel (3 oder 6 Abb. A) wieder los. Dabei greifen Sie das Gerät nach wie vor sicher.
- Es ist ratsam, diese Schritte einige Male zu wiederholen, bevor man mit dem Arbeiten beginnt, um einerseits sicherzustellen, daß alles ordnungsgemäß funktioniert und um sich andererseits mit der Heckenschere vertraut zu machen.

HINWEISE UND GEBRAUCHSEMPFEHLUNGEN

⚠ ACHTUNG! Damit das Verlängerungskabel nicht durchgeschnitten wird, halten Sie es immer hinter Ihrem Rücken und zwar auf der Seite, wo die Hecke schon geschnitten ist, und beginnen Sie die Hecke dort zu schneiden, wo Sie der Steckdose (Kabelrolle) am nächsten sind. Rollen Sie das Kabel ab, während Sie arbeiten.

- Fremdkörper müssen aus der Hecke entfernt werden, bevor Sie mit dem Schneiden der Hecke beginnen. Achten Sie während des Schneidens aber auf jeden Fall auf solche Fremdkörper.
- Ölen Sie das Schneidmesser regelmäßig, auch während des Schneidens, (diese Operation erst ausführen, nachdem Sie den Motor abgestellt und den Stecker abgezogen haben). Achten Sie darauf, sich nicht zu schneiden und spritzen Sie flüssiges Schmieröl auf das Messer.
- Wenn das Schneidmesser festhängt, schalten Sie sofort den Motor ab, ziehen den Stecker ab und entfernen dann den Gegenstand, der Ursache dieser Blockierung ist.
- Sie können der Hecke durch den Schnitt die von Ihnen gewünschte Form geben, beginnen Sie aber mit dem Schneiden der Seiten und schneiden dann erst in der Höhe (siehe Abb. F). Gehen Sie mit dem gegenüber der Arbeitsfläche um 15° geneigten Schneidmesser vor.
- Beim Schneiden der Seiten schneiden Sie von unten nach oben. Die abgeschnittenen Zweige fallen auf die Erde und Sie können so besser sehen, wie Sie geschnitten haben.
- Sehr große Äste müssen mit einer Schere abgeschnitten werden.

WARTUNG

⚠ ACHTUNG! Vor jeder Kontroll- oder Wartungsarbeit muß der Stecker aus der Steckdose abgezogen werden.

- Reinigen Sie Ihr Gerät regelmäßig und pflegen es gut. Dies gewährleistet über eine lange Lebensdauer seine einwandfreie Funktionsfähigkeit.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem Tuch.
- Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch ins Wasser gelegt werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Reinigungsmittel können leicht die Plastikteile des Gerätes angreifen.
- Reinigen Sie das Schneidmesser jedesmal nach der Arbeit: Mit Schutzhandschuhen und einer harten in flüssigem Schmieröl getränkten Bürste entfernen Sie die feststehenden Reste aus dem Schneidmesser. Seien Sie vorsichtig, damit Sie sich keine Schnittverletzungen an den Händen zufügen.
- Nachdem die Reinigung beendet ist, spritzen Sie eine dünne Schicht flüssiges Öl auf das Schneidmesser; das schützt es vor Rost.
- Sorgen Sie dafür, daß das Öl nicht an die Plastikteile gerät.

- Transportieren Sie die Heckenschere nur mit dem entsprechend montierten Futteral (9 Abb. A).
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand des Schneidmessers. Sollten Sie einen Defekt oder einen übermäßigen Verschleiß der Heckenschere feststellen, senden Sie die Heckenschere an den nächsten Kundendienst.

FEHLERSUCHE

Wenn das Gerät nicht startet:

- überprüfen Sie die Stromanschlüsse
- kontrollieren Sie die Verlängerungsschnur oder wechseln Sie den Stromstecker
- kontrollieren Sie den Hauptschalter im Haus.

Der Motor bleibt stehen:

- überprüfen Sie, die Stromanschlüsse
- kontrollieren Sie die Verlängerungsschnur oder wechseln Sie den Stromstecker.
- kontrollieren Sie den Hauptschalter im Haus
- kontrollieren Sie, ob die Messer eventuell durch einen kleinen Ast blockiert sind.

⚠️ ACHTUNG! Wenn nach den vorstehend beschriebenen Versuchen zur Abhilfe das Gerät immer noch nicht richtig funktioniert oder wenn andere, oben nicht genannte Störungen auftreten, bringen Sie es zu einem unserer autorisierten Kundendienstcenters. Geben Sie das Modell und die Seriennummer an. Diese Angaben finden Sie auf dem Schild mit den technischen Daten oder auf dem Beiblatt.

EINLAGERUNG

- Nach jeder Benutzung reinigen Sie sorgfältig das Gerät und seine Zubehörteile (siehe Abschnitt Wartung). Sie beugen auf diese Weise der Schimmelbildung vor.
- Bewahren Sie das Gerät in stabiler und sicherer Lage an einem trockenen, temperierten und staubgeschützten Ort auf, der für Kinder unzugänglich ist.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem direkten Sonnenlicht aus, sondern lagern ihn möglichst im Dunkeln oder Halbdunkeln.
- Umschließen Sie das Gerät nicht mit Nylonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.
- Am Ende der Wuchsperiode ist das Gerät sorgfältig zu reinigen und alle Bauteile auf ihre Funktionstüchtigkeit zu untersuchen.
- (soweit vorhanden): Das Schutzfutteral kann an der Wand aufgehängt werden, siehe Abb. E.

ENTSORGUNG

Zum Schutz der Umwelt befolgen Sie die vor Ort geltenden Vorschriften. Werfen Sie die Verpackung nicht in den Abfall, sondern verwenden Sie diese möglichst noch einmal.

Wenn das Gerät nicht mehr verwendbar bzw. reparierbar ist, montieren Sie die verschiedenen Teile ab und sorgen Sie für eine differenzierte Abfallbeseitigung.

Alle Komponenten aus Plastik sind mit einem Erkennungszeichen versehen, so daß man das Material, aus dem sie hergestellt sind, identifizieren kann. Das wird in Zukunft für ein Recycling wichtig werden. Zur Beseitigung des Ölgemisches, das zur Aufbewahrung des Schneidmessers im Schutzfutteral verwendet worden war, übergeben Sie dies einem Abfallbeseitigungszentrum in Ihrer Nähe.

Änderungen: Texte, Abbildungen und Daten entsprechen dem aktuellen Standard vor dem Druck dieser Bedienungsanleitung. Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Handbuch auf den neuesten Stand zu bringen, wenn Änderungen am Gerät vorgenommen werden.